

LITERATURA INDEKSO

de la revuo "Debrecena Bulteno"

En la gisnunaj-roj 1-132 de DB sume aperis 6474 pagoj.

- Inter citiloj troviĝas kanto-titoloj, krom se ili troviĝas sub autornomoj.
- *Kursive estas skribitaj la titoloj de tiuj verkoj, kiuj ne havas autornomon.*
- **Dik-litere estas skribitaj la titoloj de la memstaraj broŝuroj, libroj eldonitaj en "Metiejo de Debrecena Bulteno".**

Kaze de movadaj aktivuloj esperantistaj la literatureco ne estas rigore ekzamenita. La listigo okazis laŭ la nomoj de la aŭtoroj, sekve laŭ la verko-titoloj. Pri la akireblo de tiuj ĉi verkoj povas vin informi la redaktoro de DB:

Tibor PAPP,
Trombitás u.12, HU-4031 Debrecen, Hungario;
retadreso: db@satrax.hu

“Á-bé-cé-dé” - 3/19

Adamo kaj Eva, amromaneto, verko de János SÁRKÖZI, 1993, 42 pg

ADY Endre

- Autumn was in Paris - 83/47
- A tó nevetett - 126/39
- Batinto de la Fajro - 53/21
- Caret-vetkuro en nokto - 104/12
- Hungara problemo - 104/15
- Kasiris en Pariz' Autun' - 104/9, 83/47, 126/47
- “Kie vi, Adamo?” - 129/15
- La alveno de Dio - 104/9, 129/15
- L'automne est passé par Paris - 83/47
- La blua songo - 104/10
- La flava flam' - 88/1
- La lago ridis - 126/39
- La lasta rideto - 61/40
- La mesago de l' Mirago - 61/40
- La poeto de Hortobágy - 64/1/40
- La virinaj poetoj - 104/8
- Legendo pri Sankta Margareta - 131/54
- Mi jam povas halti - 127/51
- Mi okulojn viajn gardas - 104/9
- Morituri - 95/24
- Npel{ nomio`j`p{ b O`ohf - 83/47
- Párisban járt az ősz - 83/46
- Vivos mi en junaj koroj - 53/21

“Álom, álom, édes álom” - 62/26

Alvenis la papagoj, kvazau muzike komponita moderna novelaro de Tibor ÉBERT, tradukita de Tibor PAPP, 1997, 52 pg

Amoj kaj amantoj, historiaj kaj literaturaj pripensoj pri amo, verko de Edgard JAMART, 2000, 60 pg

“Amott legel, amott legel...” - 1/15, 62/B

ANDRÁS Sándor

Imre NAGY - 122/34

Antaŭparolo (de Plena Verkaro de PETŐFI, 1847) - 132/34

Antipatro nia - 90/1

APÁTI KOVÁCS Béla

Fraulino Printempo - 106/8

Janko - 105/50

La akvo de la vivo

Pecjo vizitas avinon - 108/31

Stranga songo - 79/42

Troa pesimismo - 51/32

Vojago al steloj - 109/31

Vulpo kaj lupo partoprenis en geedza

ceremonio - 111/38

ÁPRILI Lajos

Marto - 94/32,42/B, 129/6-7, 130/51

ARANY Lajos

Dolca lingvo gepatra - 89/2/

Mi ekfuriozas - 47/28

“ARBARSTELO”

L’amo - 29/15

La boateto pene velis... 29/15

Memore al gastigujo - 29/15

ASZTALOS István

Okazis surstrate - 117/14

AULD, William

Zamenhof a Gildhallban - 57/5

Zamenhof en la Gildhalo - 57/5

BABITS Mihály

Bolyai - 109/13

BAGHY Gyula

Ce samovaro - 100/38

Fedor Nikolaevic FELSOV - 100/38

La Majstro mortis - 99/3

BALOGH Attila

Numero XXXIX - 73/19

BARANYAI Imre (EMBA)

En songo - 125/58

Martelkanto - 125/58

BARÁTI MOLNÁR Lóránt

Abi-regido - 128/15

ADY-metamorfozo - 128/14
A. J. - 123/25
Bravulo - 124/51
Ceesto - 122/26
Dante, 2000 - 122/26
Dua Alveno (Saulo-Paulo) - 122/25
Duope...- 130/19
Epok-raporto - 130/18
Eppour si muove - 125/14
Esperon, dozate - 122/2
Fantomo sur la Kalvario - 122/31
Fine - 128/15
Forgesitaj vortoj - 129/48
Fragmento el mia 51-a jaro - 122/29
Kanto pri korpoj - 118/57
Krepuska silento . 122/27
La nom' de Dio: Javeo - 121/5
Masonisto Klemento I. - 130/18
Memoro al mia patro - 122/27
Memportreto - 130/18
Minuto - 122/32
Mugas arboj Grandarbaraj - 125/14
Nia pacotempo - 122/24
Palumbo - 124/50
Plenskribacita cielo - 129/48
Plorkanto en Abda - 128/14
Polenojn, dangeron - 122/28
Poreterne - 131/30
Postskribo - 121/5
Prego Kristnaska - 121/5
Psalmo ciutage - 126/13
Silentkanto - 128/14
Silento de Rába-bordo - 128/14
Trio - 131/31
Trogo radiantanta - 121/5
Unu frazo pri la songo - 122/29
Vesperstelo - 127/16
BARÁTI MOLNÁR Mária
Poreterne - 131/30
BÁGYI BENCZE Jakab
Letero de Moseo CSÁNGÓ al lia filo, kiu malaperis kiel soldato en la
Granda Milito - 117/10
BALASSI Bálint
Soldatkanto (fragmento) - 130/32
BALKÁNYI Pál
Sunsubiro - 126/36
BENEDEK Elek

La puto - 69/45
Turto, anaso kaj ansero - 69/45
BÉNYEI József
Carveturado ce novluno en Ateno -
102/53
Dors-postajo kokina - 68/35
Lamplumigataj arboj en Jajce -
102/53
La tempesta Hortobágy - 102/53
Mempotreto - 102/52
Panoramo de Selmecebánya - 102/52
Patoso poemo pri Debrecen - 102/47
Soleca cedro - 102/54
Vilago forrestinta - 51/12
BÉRCI Darázs
Denove naskotere - 38/28
La milvizaga instruado - 62/33
Memori pri Kalocsay - 37/20, 125/48
Promeso vana - 37/33
BÉRES András
La Hortobágy - 13/13
BÉRI Géza
Vane - 119/25
BÍRKÁS Erzsébet
Instigo - 84/51
Sub la tero - 84/C
BODA István
Literoj de Gál Huszár - 34/3
BODOR Pál (DIURNUS)
Absurdajeto - 126/21
Amuza morto - 96/C
Ankau bona tirano estas malbona - 67/34
Arest-ordono - 112/45
Bela, magia tromemfido - 70/B
Ciaspecaj legoversioj - 108/30
Cielo parceligita - 91/1
Cu ni mortos neniam? - 65/49
En la aleksandria biblioteko - 78/22
Etaj kaj egaj utopioj - 66/16
Formulado por hungaroj - 78/22
Gazeto kaj historio - 66/16
Herezuloj - 108/11
Hungara snobismo - 94/41
Jurnalista juro - 69/44
Kiel belega bombo - 113/21
Koroda protekto por animo - 75/32
La civitaneco de la morto - 89/2

La diabloj kaj la nifoj - 91/38
La genro de libereco - 75/32
Laika parolo - 75/32
La sango ne pacigas - 127/26
Laudo al la nagotrejnistoj - 62/51
Moral-idioto - 118/5
Neniu novaĵo - 97/C
Ne vera, sed interesa - 127/27
Onjo Tereza - 63/13
Pardonon, mi eraris - 69/44
Per hungaraj vortoj, Esperante - 112/12
Prostituitaj robotoj - 114/52
Sagaj kaj stultaj politikistoj - 67/34
Sekto en dezerto - 118/41
Super - 95/C
Sang-viro - 64/21

BOGZA, Geo
Balota vortaro - 28/12

BOLIAC, Cezar
Venas ĉiuj nacioj - 87/17

BORSY Beáta
La soleco - 92/27

BOULTON, Marjorie
Versareto pri “-um”-vortoj - 110/56

BÖKÖNYI Margit
Mia dentkuracisto - 41/52
“Bujdosik az árva madár” - 61/B

BÖSZÖRMÉNYI Gyula
La gasmasko - 17/26
Mia intervjuo kun mi - 11/33
Retrorapidego - 11/39

Brilanta duonkrejĉero de la virkoketo - 131/58
“Bújdosik az árva madár” - 8/12

Cervorego / Songovojago de Adamo
Lamo, fabeloj / fabelromano de Éva D. KOVÁCS, tradukita de Tibor PAPP,
1997, 69 pg

CSÁKI József
Bankalsoneto - 113/55
Dangeraj ludoj - 106/32
E-tendaro en Kaukazo - 63/50
Fantomo en tombejo - 81/46
Frenezuloj - 114/46
La sekciestro - 105/36
La sesa sento - 110/18
Malbenita vojago - 96/16
Mi, kiel bizono - 73/39
Perdita monujo - 84/48

Rideto kaj ploro - 72/12
Senpaga drinkfesteno - 100/52
Stonjetilo - 82/24
Vengo - 127/12
Vivo en bieneto - 99/50

CSEH Károly
Antau tagigo - 124/40
Kago kaj ebleco - 124/4
Lum-bosko - 124/41
Miaj hejmo, vivo - 126/38
Plenluno - 124/41
Ravo somera - 124/40
Somer-blanko - 124/41
Sopir' sanktvendreda - 124/40
Tagmezeca oktobro - 126/38
Tago Luca - 126/38
Vintra mateno - 124/40
Virin' en gardeno - 124/40

CSENGERI HAJDÚ Sándor
Vulp-amiko - 84/52
"Csillebérc" - 6/17

CSOHÁNY János
La prismirita prediksego - 129/60
Vivo serena - 125/1

CSÓKA József
Dubo - 36/21
Packanto - 36/28

CSOKONAI Vitéz Mihály
Al la espero - 125/2
Hezitado - 118/31
La kisoj - 124/34
La libero - 62/3
Lamento - 62/3
Nankapulo - 85/30
Peto singenema - 62/4
Sinjor' Avaro - 62/6
Sinretena petado - 94/5, 93/50, 89/18, 86/18

CSONKA Andrea
Reklamfabelo - 91/35

DANI Ferenc
Ekstazo - 89/16
Fugo en songon - 89/14
Je n'ai jamais cru - 89/15
Juro - 103/53
La morto de l' monstro - 89/14
Mi neniam kredis - 89/16
Prostituitaj - 89/14

Sohasem mertem hinni - 89/15
Tikai - 103/53
Viziulo - 99/11
DEÁK Mór
Survoje - 51/28
Tago de la Infanoj - 51/28
“Debrecenek van egy vize” - 116/19
“Debrecenon ni eniru” - 23/26
DEVECSERI László
La caro de l' musaro - 84/51
DEZSŐ Ferenc
Ne sopiru sunen - 130/D
Nur nia kor' pri somer' batadas - 130/D
Patrino..., Patro ... - 130/D
DSIDA Jenő
Autuno - 116/49
Per vortoj oraj kaj bluaj - 66/52
DU Fu
Batpurigado de lavataj vestoj -
123/48
Mosott ruhák sulykolása - 123/48
Ruhasulykolás - 123/48, 49
DUSA Lajos
ttt.la.sesa.de.okt.hu - 121/4
“Ej, haj, gyöngyvirág...” - 121/27
ÉBERT Tibor
La sarko - 100/19
“Elindultam szép hazámbúl” - 57/6
“Elmehetsz a házunk előtt” - 1/15
EÖRSI István
Publika ordo - 114/21
“Ez a kislány megy a kútra” - 67/16
**Fakso al la Savinto, au Luizo IV. en
Bejglio**, taglibroromano de vivo-
gojo pri vivogojo de multe sufe-
rinta knabeto, verko de Lajos
KÖRMENDI, tradukita de Tibor
PAPP, 2001, 64 pg
FALUDY György
1956, vi stelo - 126/15
Imre NAGY - 94/11
FARKASHÁZY Tivadar
Amsterdamaj notoj - 128/54
Kiel naskigis la libereco? - 112/60
Rapidkurso por komencantaj kritikistoj - 132/32
FÁTYOL Zoltán
Cina - 124/25

Dekomencaj amorfoj - 124/26
Demando - 124/24
Du bildoj - 124/24
Du pastistoj - 124/23
Kaligrafio - 124/24
Kiam... - 124/26
Kun rigardo paper-minca - 124/25
La granda banigo (Sarajevo, 1994) - 124/25
Mesagoj el la Muelej-digo - 124/26
Muelej-digo - 124/24
Muelej-digo 1999.08.11. - 124/23
Polvo pulsadas - 124/24
Rondodanco - 124/24
Sekeco 1993 - 124/26
Signoj - 124/23
Tia estis cio - 124/25
Zono - 124/25

FAZEKAS Mihály
Vespera kanto - 59/C, 27/8

FEHÉR István
Al virino - 117/49, 72/44
Bildoj sur muro - 128/58
Dedico - 128/57
De la 2-a gis la 4-a - 72/45
Duope - 72/44
En memorlibron - 72/44
Estas vi ... - 128/58
Literoj - 72/44
Mi mem alvenas - 128/58
Momenta foto - 71/44
Momentfoto - 128/59
Mozaiko - 128/58
Nigra pano - 74/9
Nokta stormo - 84/18
Versajo... - 128/59

FEHÉR Miklós
“Kun pura koro” - cu sen vira rimo? 42/38
La lamadanta karulino - 43/32

FEKETE István
Augusto - 119/20
La kristnaska arbo - 127/52

FELEKI László
Modernaj proverboj - 85/22
Pri paco kaj milito - 36/5
Spaco kaj tempo - 89/46

FILO, Sofia
Deziro - 45/19

Mi amas vin - 106/31, 65/35, 45/19

Paraleloj - 65/35, 45/19

Filmo por pli ol 16-jaruloj kaj aliaj noveloj, sep facile legeblaj rakontoj,
verko de János SÁRKÖZI, 1996, 41 pg.

FLEISZ, János

La profesoro - 129/12

GABRIELLI, Lina

Al kiu krii, al kiu krii - 123/46

Amareco - 125/54

Amo kaj malamo - 118/56

Brila ideo de Patro Kostantino Kapuceno - 125/22

Dancado sur la Placo de la Popoloj - 130/6

Hodiau mi ploras - 119/34

I freeze - 120/9

Ik bevries - 120/9

Karnavalo - 129/10

Kiel fartas la floretoj? - 119/34

La arto de sparemo - 128/43

La atenco de la muso - 132/55

La danco de l' arboj - 118/56

La mirakloj - 121/20

La pristelita stelinto - 127/55

Megfagyok - 120/9

Mi frostas - 120/9

Minua palelee - 120/9

Mi scias - 118/11

Mi songis lin - 119/34

Mwili wangu unaganda - 120/9

Niffriza - 120/9

Nikoleto - 131/16

Ni triis - 128/25

Porca zozza - 124/46

Prego - 123/46

Renkontigoj - 126/40

Sentitolaj - 132/62

Se vi vidus la sunan printempon - 119/34

Tamen - 118/11, 127/57

Unu el ni iris antauen - 118/28

Vi volus peki - 119/34

Vi ne vortetis - 119/34

GAJDOS Pál

Surpriza renkonto - 31/28

GÁL László

Fabloj - 69/48

GÁRDONYI Géza

Bogár Miska - 66/38

Miska Bogár - 66/38

Steloj de Eger (fragmento) - 130/20

GERGELY Mihály

Akompanoj - 126/48

Patro kaj filo - 126/42

GITTAI István

Hobio - 95/48

Majstrotranco - 95/50

Mia amiko - 95/47

Nuptodonaco - 95/49

Pacotempa - 95/47

Puco - 95/48

Tie - 95/49

Glaciflor' en mia man', porinfanaj poemoj de la hungara poeto transilvania,

Sándor BEKE, tradukita de Tibor PAPP, 2000, 58 pg

GOETHE, Wolfgang v.

Éji vándor dala - 110/55

Nokta kanto de migranto - 110/55

Wanderers Nachtlied - 110/55

GOLDEN, Bernard

Aleksandro GISSWEIN - 62/34

Feminisma fiasko - 69/24

GOMBÁS Pál

Pluvo - 84/49

GÖNCZ Árpád

1944 Aeratako - 51/15

Hejmenveno - 51/15

GŐZ József

Adiauo al (najb)armiloj - 50/36

Dakriocistito kronika - 44/24

Nia slogano: bio - 61/12

Plioferto - 44/26

Priseko - 44/22

Sparo - 44/26

GRZELA, Remigiusz

Patrino - 89/34

GULYÁS Imre

Akvo en lag' - 104/40

Alvenis temp', fortempestis - 114/49

Alvokado - 104/45

Dum nokto, falstelojn ni gvatis - 104/43

Espero - 104/40

Hungaraj heksametroj - 104/41, 80/12

Kiun fidi? - 111/C

Maria-kanto - 104/44

Mi vin kasas per silento - 104/40

Se plie mi gajus... - 104/40

GULYÁS Pál

Autuna promeno en Debreceno - 116/48
Debrecen, vi prahaven' - 31/B
Honora - 16/6
Idolo - 79/34
Kien la sango de Kristo? - 16/1
Koruso de Kalevala - 117/40
Krioj - 16/12
La koro de l' soldato - 16/9, 16/16
La kruela Sulamita - 79/34
La muta foliaro - 16/12
Mistika festa tablo - 16/12
Nun alvenas la amo ! - 79/34
Pejzagoj de l' pentristo - 16/11
Rimforgisto - 16/10
Sur la memorstonon de Ady - 16/11
GUBAN, Moldagaliulu
Se fajro - 120/14
GYÁRFÁS Miklós
La knabeto demandas - 76/24
GYARMATI Gyöngyi
Pro kio mi ekhavis mian bebon? - 84/C
GYÖNGYÖSI László
Vi devas diri vortjn... - 72/52
GYÖRFFY István
La cardo - 18/24
GYURIK Irén
Engelen vliegen 's nachts - 104/C
Flugas angelaro nokte - 104/C
GYURKOVICS Tibor
Stacio - 122/34
HAAVA, Anna
Egyedül lenni fáj... - 109/20
Mi povas - 109/20
"Haj, haj roz', diant'" - 121/27
HAJJA Attila
La arbaro - 45/36
HALÁSZ Margit
Ignaco kaj Estera - 103/22
HAMVAS Béla
Kulturaj sferoj de Hungario - 63/34
"Ha szívedbe zárnál" - 67/29
"Hazám, hazám..." - 57/12
HEINE, Heinrich
Al brusto, al mia - ha gi min doloras -
103/36
En songo princinon mi vidis - 103/35
Kie? - 103/35

Rugabusa knabineto - 103/37
Senmove la stelaro - 103/36
Vi, bela fisista filino - 103/37
HELTAI Jenő
Car plejan parton... - 74/15
HERNÁDI Gyula
Du mirigaj nombroj de dio Jano - 106/12
“Himno al la gojo” - 116/11
“Himno” (hungara) - 46/8
“Himno sikula” - 54/4
HODOS László
Ho, kia festo - 121/41
Kia festo - 121/41
Micsoda ünnep
Homa voco, elektitaj poemoj de Lajos KIRÁLY, popolkanteca poezio kun
fresaj metaforoj, tradukita de Tibor PAPP, 1990, 52 pg
HORVÁTH Imre
Admono - 78/41
Diferenco - 78/41
Rojo kaj rivero - 78/41
Sango - 78/41
Stona koro - 78/41
Vojoj - 78/41
HORVÁTH Sándor
Kun kruco surstrecita - 123/28
Malbeno - 123/28
Unu frazo pri tiraneco - 61/10
Hungaraj amleteroj (Vilmos LÁZÁR) - 131/62, (Kata ZRINYI) - 132/30
Hungaraj sentencoj - 126/11,18,41,D, 128/59, 129/3, 129/13,15, 130/8,57
HUNYADI Sándor
“Kioma horo estas, filo?!...” - 62/32
ILLYÉS Gyula
Stelo, se flamas - 98/5
Unu frazo pri tiraneco - 97/33
INÁNCSEI Júlia
Trompfabelo - 4/9
JÁKI Ferenc
Afrodita - 131/21
Akvo - 132/48
Aliteracioj - 132/48
Arad - 132/49
Centjara rubuso inter Érd kaj Nagytétény, apud landvojo - 117/5
Cu komprenos, solvos iu? - 130/3
Demandoj - 132/47
Fugo pri vilago por sesdek ses vocoj - 68/50
Galaksio kaj negero - 130/3
Kampokorvoj - 130/2

Luktado kontraŭ Senfino - 131/20
Mia kosmoveturo - 128/6
Mi al mi diras - 130/3
Mi amis / -as - 131/21
Ne petas mi - 132/48
Paradoksoj - 128/6
Rahó - 131/20
Se iu vin - 130/3
Sur Hoverla - 131/61
Teknika ekzameno - 132/49
Temperamento - 131/20
Valenteno-lavango - 132/47
Valso per parasuto - 131/21
JANNY Géza, Dr.
Prolog - 40/C
JESZENSZKY Iván
Ellogigitoj (fragm.) - 117/46
JOBBÁGY Károly
En knabina klascambro - 127/61
Gapante en fajron - 127/60
Instruo - 127/60
Maljunig' ne eblas - 127/61
Sen sirmoret'... - 127/61
JÓKAI Mór
Kiel Sinjoro DÚL Mihály farigis RÁCZ János? - 115/36
La leaotungaj hometoj - 119/39
JÓZSEF Attila
Ad sidera - 41/29
Bet-Lehemaj regoj - 74/15, 43/31
Dum transvojen si, la kara iris - 43/31
Gardenist' mi estos - 43/31
Je mia naskigtago - 72/50, 65/26, 42/39
La porkopastisto - 43/30
La sepa - 115/24
Mia patrino - 41/29
Panjo - 41/28
Pri la profito de la kapitalistoj - 42/42
Purkore - 42/39
Saluto al Thomas Mann - 68/10
Sonoru, flugu... - 42/40
Sma' Jisro'el - 94/46
Születésnapomra - 72/51, 42/39
Ve, tuj pro l' amo - 42/40
JUHÁSZ Géza
Debreceno akvon havas - 116/18
JUHÁSZ Gyula
Cu amo (?) - 132/31

JUHOS Piroska

Princo de l' paco - 36/B

KÁLDI János

Péter VERES - 39/26

KALOCSAY Kálmán

Családapa - 124/42

Csókók - 119/3

Familiopatro - 124/42

Játék - 124/42

Kisoj - 119/11

La lupo kaj la safido - 75/36

(Levél Gulyás Pálnak) - 16/14

Ludo - 124/42

Mi amas vin - 118/24

KARINTHY Ferenc

Angla teo - 74/19

Desperanto - 17/16

Granda sekreto - 69/50

Neologismo - 69/50

Nia lingvo - 69/50

KARINTHY Frigyes

Arta traduko - 31/37

En la mondon venis nova sento - 99/26

Paradokso pri Esperanto - 92/26

“Parolas Frigyes KARINTHY” - 130/52

Paskaj kutimoj malnovaj - 69/20

KÁNYÁDI Sándor

Car ne nur ... - 132/33

En enveturejo ade ... - 132/31

Malegala kant' autuna - 132/33

KÁROLYFI Zsófia

Ekiru - 108/43

Ga - 108/43

Indulj - 108/43

Vaix - 108/43

Voy - 108/43

KÁROLYI Amy

Ideografiaĵoj - 122/34

KÄRT, Benita

Ni venkos - 18/1

KECSKEMÉTI Katalin

Alie ni amis - 105/48

Bankroto de sentoj - 125/42

Beleco rifuzita - 110/B

Berta, la abortigistino - 105/40

Birdo-adiauo - 108/25

Bunta vivo - 102/18

Cu fidi plu? - 114/13
Cu tiu kiso estis sincera? - 116/38
Estis nur minutoj - 100/35
Estus bone - 100/35
Genro pri "kaj" - 108/51
Iu flanko de la vivo - 94/42
Jen mi refoje - 123/49
Kial vi timis? - 96/12
Kion li faris infanage? - 118/47
Kiu estas proksimulo? - 96/50
Kiun vi sercas, Karola? - 120/57
La botfaristo - 99/42
La edzino de la ciganbandestro - 112/34
La kato de Tereza - 101/24
La naturo kaj la homo - 118/42
La unubra gardisto, lia edzino kaj la najbarfilino - 106/50
Malproksimigo - 118/46
Memori necesas - 131/24
Mi devis rezignacii - 96/12
Mi plendas pro vi, Dio - 122/60
Ne estis vere... - 96/12
Negaj vintraj tagoj - 109/46
Plendo de junulino ..., murmuro de la maro - 110/26
Sentoj kaj emocioj - 97/28
Tomato-konfitado kun larmoj... - 102/16

KELLÉR Dezső

Ne estas - 76/50

KERESZTHEGYI Tivadar

Cu en skafandro sur la tero - 66/17

KÉSMÁRKI László

Almuzul-rica - 51/22

Autuno - 51/23

Brecetoj - 51/23

Ciamverda - 51/23

Glacikuboj - 51/23

Homo - 51/23

Kapitulaco - 51/22

Katastrofo - 51/23

Meteoro - 51/23

Ripetado - 51/23

KIBÉDI Ervin

Kiam la tagoj ekmallongigas - 118/37

Kínai költők antológiája, cent poemoj, hungara versio de la E-volumo

"El Cina Poezio" esperantigita de S. J. ZEE, tradukita de Éva D.

KOVÁCS kaj Tibor PAPP, 2000, 140 pg

KINCSES László

Ruslingva laborajo - 85/23

KIRÁLY Lajos

Anatomio de l' vengo - 73/41
A nyár tüze - 81/14
Aranymadár - 81/13
Augusta nokto - 55/48
Autuna kanto - 55/6
Betlehema stelo - 55/31
Blanke ardas - 38/39
Cevalo magia - 55/19
Dormantino - 55/28
Dormas tintilo sur verda fasko - 55/35
Ebleco - 38/38
Espero - 55/47
Fabelo pri la nokto - 55/17
Fabelo pri sorco-puto - 88/11
Flugu, ceval' magia - 55/34
Heredajo - 55/44
Historio - 73/41
Hungarlando - 55/12
Impresoj dum auskulto de Chopin-muziko - 55/13
Kasu min en vi - 55/29
Kosma vojago - 55/37
Kun malfelica himno de l' eterneco - 55/42
Kuras luno - 55/5
Kvardek jaroj - 55/15, 41/26
La amo - 55/27, 49/16
La maro - 55/36
Land' silenta - 55/33
Liberigaj puraj vortoj - 55/3, 38/36
Mi estas hejme - 55/22
Mi gardas la kanton de l' mar-mugo - 55/43
Mondo mezurata - 38/40
Muziko - 55/14
Negolando - 55/18
Nokturno - 55/32
Ora birdo - 81/14
Orbirdo - 81/13
Patrolando - 55/10, 38/37
Pluvoverso - 55/45
Pontojn eternajn - 55/24
Prego - 55/46
Printempo - 55/4
Pro kio mi respektas la laboreman homon - 55/49
Prometeo, cu vi stelus la flamon disde dioj - 55/16
Restu kun mi - 55/8
Se mitose maturas - 38/37
Somera ardo - 81/14

Somera fajro - 81/13
Stonleono - 55/9
Tago de l' Mortintoj - 55/30
Tosto - 38/39
Tri viranseroj sur maro - 81/14
Tuseto - 55/26
Vespera kanto - 81/13
Vintro - 55/7
Vojago printempe - 55/25
Vox humana - 68/3, 55/2

KISGYÖRGY Réka
La 8-a de novembro 1967 - 80/16

KISHON, Efrájim
Eichmann konfesas - 67/24

KISS, Jozefo
El cielo despejado - 122/54
Fram och tillbaka - 107/12
Jasmenodoro de Emilia - 128/48
La listo - 111/42
Monologo de Prometeo - 99/18
Mulcaro - 131/32

KISS Tamás
Ce la tombo de l' poeto - 73/49
Debrecen, Saluto - 100/A, 12/18
Kölcsey-domo - 78/44
La frunto de l' Dio - 116/17
La strigejo kaj gajaj logantoj - 12/21
Nova urbo - 103/13
Packanto - 17/11
Soleco - 132/11
Sonorilo - 12/20
Tian mondon - 12/18
Versoj, ne lasu min ! - 12/19
Versoj pri l' tempo pasanta - 12/19
Vintra spirgemo - 12/20

KOCK, Edwin de
Splitoj de mia menso - 2/12
"Koko krias jam" - 121/27

Kompletigo al la lernolibro, 25 artikoloj, aperintaj en 22 revuoj, pri lingvaj demandoj, verko de Bernard GOLDEN, 1990, 70 pg

KORNELISZON, Hubert
Atendo - 50/C
Carmaj vangoj - 49/15

KORSÓS Lajos
Kara Samideano ! - 45/16

KÓSA Csaba
Mankiso en Arad - 26/14

KOSZTOLÁNYI Dezső

Funebra parolo - 127/21
La nova kulturlingvo - 95/14
La "sovinisma" lingvo - 124/1
Tiuj fremdaj vortoj - 129/54

D. KOVÁCS Éva

Animo de la rozo - 127/34
Bicikleton mi ekhavis - 132/60
Brilo de Pentekosto - 130/10
Ce mi ec porkid' mangetis - 132/60
Estis foje Skribo-Skrapo - 132/61
Fabelarbaro - 105/24
Fabelfromago - 105/24
Fabellibro de Oculo Miraklo - 93/34
Gardena krepusko - 120/31
Himno pri arbaro - 106/41
Hortobágy - 123/30, 104/27
Hundo "Mordo" - 132/61
Kanto de falinta studento - 132/60
Karnavala komedio - 128/20
Katido "Mio" - 132/61
Korvospuroj - 132/60
Kristnaska kanto - 98/5
Kristnaska misterludo - 127/35
Kuras vojo - 105/24
Laudo pri la soleco - 121/3
Lul-fabelo - 105/25
Magio en Sankt-Ivana Nokto - 131/44
Manoj miaj - 132/60
Memoroj, naskigejo, patrujo - 128/31
Mia naskolando sodgrunda, sankta - 123/29
Migrokanto - 105/24
Mi leporon havis - 132/61
Mokdirado - 105/25
Paska pasionludo - 129/44
Pentraĵoj de ekspozicio - 117/51
Per via graco, Sinjoro - 121/26
Plor' autuna - 123/29
Pomofloro - 105/25
Prego - 121/15
Printemp' vastigas - 89/11
Ribelo de la suoj - 98/42
Sledado - 132/61
Soneto - 103/13
Songo - 121/7
Spegullando - 95/18
Sur altaro de Sundio - 111/25

Vekigo - 120/31
Vesperigas - 105/25
Vin-amiko - 132/60
Virinoj sub la kruco - 123/31
Virkokon mi havis - 132/61
Vivis ce mi paserido - 132/60

KOVÁCS István
Dusenca kritiko - 51/41
En morta dangero - 53/50
Inteligentulo - 34/14

KOVÁCS Marcella
Mia vilago silenta - 26/30
Somera packanto - 24/16

KÖLCSEY Ferenc
Huszt - 60/2
Por memorkarto - 60/4

KÖRMENDI Lajos
Akvo, erotiko - 118/38
Anjo - 122/21
Astmo, sopiro al Berek - 118/38
Autuno en Berek - 118/38
Bano en tagigo - 118/39
Embuske - 118/38
Epigram' de Berek - 118/39
Historio - 126/64
Joda haladzo - 118/38
Kadavroj - 120/52
Kanaano - 128/8
Lagbordo, matene - 118/38
La komandanto de l' publikopinio - 132/8
La malnova amatino - 131/18
Marso - 127/5
Novembro - 118/39
Popolkolero - 129/58
Renkontigo - 120/52
Sendormeco - 118/38
Septembro-vespero, tagbordo - 118/38
Spirito de la loko - 128/9
Verdo - 130/1
Verkista tendaro - 118/38

KÖTELES Pál
En simulatoro - 47/15

KRÚDY Gyula
Nokta muziko - 108/32
La envia frato - 65/52

LÁNG Róbert
Disertajo - 73/34

“La sankta nokto” - 98/7
“Látod, milyen ködös idő” - 67/29
La vulpo (sud-ostjaka fabelo) 116/58
LÁZÁR Ervin
 La leporo, kiel interpretanto - 44/42
LEGÁNYI Marianna
 Antau Huszt-fortikajo - 130/4
 La viv’ de l’ poemo - 130/4
 Rusta folio - 13/4
 Sopiro - 130/5
LELKES Miklós
 Csokonai - 125/24
 Jam ciuloke... - 121/59
 Kanteto pri popoloj - 121/58
 Morta naturo - 121/58
LENHARD, Anton A.
 Al kongresurbo Debrecen - 32/13
 Debrecenhez, az eszperantó előkongresszus városához
Libro de Hanoh, Elektajoj de la apokrifajo “Apokalipso de Hanoh”, verko de
 Éva D. KOVÁCS, tradukita de Tibor PAPP, 1998, 52 pg
Libro de Krista, poemciklo pri amo inter mezagulo kaj 19-jarulino, verko de
 Gábor RUDNAI, tradukita de Tibor PAPP, 1995, 24 pg
LIIV, Juhan
 Mateno - 109/20
 Reggel - 109/23
Lun-safidoj, lirika konfeso pri Hortobágy, fabeloj kaj poemoj pri la hungara
 stepo, verko de Éva D. KOVÁCS, tradukita de Tibor PAPP, 1997, 56 pg
LUTER, Martin
 Pri la libereco de kristana homo (1520) - 125/53
MÁRAI Sándor
 Al melankolia verkisto - 125/57
 Fragmentoj el lia “Taglibro 1984-1989” - 118/34
 Korbatado - 125/47
 Pri la bestoj - 68/21
 Pri la legado - 68/21
 Pri la patrujo - 66/1
 Pri la vestado - 66/11
 Pri la virinoj generale - 66/1
 Pri tio, ke la pakado maljunigas - 68/21
 Pri tio, ke ni estas liberaj - 66/11
 Pri tio, ke ni vivas ciam survoje - 66/11
Matiaso Ansera, la justa, la fama versa eposo de Mihály FAZEKAS pri juna
 kampulo trifoje batregalinta bienulon pro maljustajo; kun kompletigajoj,
 ilustrajoj kaj aliaj verkoj, tradukita de Tibor PAPP, 2002, 84 pg
MAZDA
 Se ulo - 81/17
Mia fenestro alciela, cento da poemoj de la pastor-poeto László ÖTVÖS,

tradukita de Tibor PAPP, 2000, 53 pg
“Mikor én még legény voltam” - 15/14
Mi rebruligos la mecon, prego-poemoj de la hungara poeto el Transilvanio,
Sándor BEKE, tradukitaj de Tibor PAPP, 2002, 54 pg
MOCSÁR Gábor
Fianco-supro - 83/34
MOLDOVA György
La surprizago - 98/44
Letero de Tatjana - 53/26
MÓRA Ferenc
La sakbarono - 34/32
MÓRICZ Zsigmond
Etaj etetaj - 84/47
Judita kaj Estera - 103/38
La printempa spirado de Hortobágy - 72/37
(*Nacia himno de Danlando*) - 96/15
(*Nacia himno de Francio*) - 99/2
(*Nacia himno de Litovio*) - 99/21
(*Nacia himno de Rumanio*) - 101/23
NÁDUDVARI NAGY János
Alaudo en alto - 51/22
Cie en hejmo - 51/25
Danko al la patrinoj - 51/23
Duflanko - 51/22
Frondo ne fanfaronu - 51/22
Mi avo estas kaj junas - 51/25
Mi satas - 51/23
Ne petego ! - 51/24
Poeto de l' sarkistoj - 51/23
Regulo - 51/22
Sed nur tiam ! - 51/24
NAGY BANDÓ András
Fizika testfolio - 103/48
Slipeto sur la pordo - 103/49
Taglibro - la 4-an de oktobro - 129/50
NAGY János
La biciklantino - 1/14
Saniga svitado en sauno - 2/3
NAGY Judit
Mia fratino - 70/9
NAGY Kornélia
Ce la kripo de JEZUETO - 125/55
NAGY László
Adjon az Isten - 123/52
Donu la Dio - 123/51, 52
NAGY László János
Cu flava dangero? (fragmento) - 113/40

NAGY Zoltán
Telefonsciigoj - 48/30

NAGY Zsuzsa
Pacemo de urboj - 37/22
“Ne halti dum batal’ ni devas” - 17/14

NÁNÁSI Viktória
Somero - 70/D

NEMERE István
Cu kosmodimensia mensogo? - 61/30
Klr-o Vengo - 114/44
Krimnovelo - 74/28
La megero malbenita - 125/8
Mortiga birdokanto - 116/52
Mortigaj postmarkoj - 118/40
Murdo en hipnozo - 117/19

NEMES NAGY Ágnes
Nuboj primaveraj - 51/28

NÉMETH Dezső
Aforismoj - 119/56
Anarkio - 119/55
Autuno - 112/59
Erotika scenajo - 112/58
Mia edzino - 112/58
Printempo - 112/59
Rompajoj de l’ autuno - 121/13
Somero - 112/59
Vintro - 112/59

NÉMETH Ferenc
Maljuna maristo - 120/56

NOVOBÁTCZKY Sándor
Geno - margeno - 49/36
Miskomprenoj pri segrasigaj dietoj - 1/10
(Pe)gazetaj anoncetoj - 4/17

NOVOTNY Gergely
La pulmo jam tiam - 111/52
Via akra menso - 112/28

NYIRÁN Ferenc
En drinkej-korto - 48/29
Mi vin spionis - 48/29
Rehejmigo - 48/26
Sur frunto-cielo - 48/29
Venos printempo - 48/28

OBERSOVSZKI Gyula
Unu frazo pri la patrujo - 66/2
Unu frazo pri la revolucio - 97/26

OLÁH Gábor
Caro da akvomelonoj - 43/26

Du cevaloj konversas - 43/20
Homo sub la nego - 108/47
Iu malfrue frapetis - 108/49
Jam forgesita - 108/48
Kial - 108/49
Kiu estas poeto? - 108/48
Korektado de skribtasko - 109/4
Mi dankas vin, Dio ! - 108/50
Mi ne cedas pri rimo - 108/49
Mikelo Bakó amindumas - 43/23
Mi sidas sola - 108/44, 73/52
Ne stultu, Gabrielo - 108/46
Patrino - 43/21
Sunsubiro - 108/48
Testamento - 108/48
Tiam kaj nun - 108/50
“Orfa birdo migradas for” - 61/B
ORTUTAI Gyula
La sagulino - 69/49
ÖTVÖS László
Animo kaj perforto - 106/45
Cielregna, tera skribo - 106/47
Cu kulpas tiu? - 106/47
Du poetaj surprizigoj - 106/47
Homoj kaj kortbirdoj - 106/46
Jesuo kaj lia azeno
Jesuo sur maro - 106/45
La ordo biblia - 106/45
La plej brila perlo de nia literaturo - 106/45
La venko de l' vivo - 106/45
Lia nomo granda - 106/46
Lignokruco - 106/47
Mano aldonita - 106/45
Oktobra siring-odoro - 106/46
Patro kaj patrino - 106/46
Per mano rompita gestas - 106/46
Prego por la Patrujo - 117/29
Proksime al la popolpoezio - 106/47
Sagulo kaj malamiko - 106/45
Senriprocan donu al Dio - 106/47
Suficas - 106/46
Tomboversoj - 106/46
Venas moment' mirakla - 106/46
Pagoj por komencantoj. (Tamen ne por infanoj), rakontoj verkitaj per
700 bazaj vortoj, de János SÁRKÖZI, 1994, 54 pg
PÁKOZDY Ferenc
Öregedőben - 40/13

PAPP Tibor

- Anjo Amika estas unika - 130/46
- Hiko en maja pikniko - 37/38
- Kazo de lingvisto - 36/42
- Konjugoj - 83/41
- Memorcambro Kálmán Kalocsay en Abaújszántó - 39/51
- Miaj voĵagaj impresetoj - 129/56
- “...Ne koleru min...” - 42/43
- Postebriaj trovajoj - 47/23, 42/17
- Testamento en PIV - 37/48

PÁSKÁNDI Géza

- La flugilhava ursido - 49/34
- Songo pri paco - 17/18
- “Patrolando...” - 57/12
- Parolo super mortinto* - 123/53
- Patro nia* - 90/1
- “*Patro nia*” de l’ subpremataj kamparanoj kontraŭ bienuloj - 69/10

PERCZNYIK Pál

- (Kristnasko) - 91/2

PESTI József

- Sinpretigo - 97/17
- Sur rando vulkana - 97/17

PÉTER Péter

- Tavaszdodik - 129/6

PETERDI Pál

- Animale - 91/13
- Aventuro - 91/13
- Bru-nivelo - 91/13
- De sur tribuno - 39/40
- Futbalo - 91/13
- Gramatiko - 91/13
- Jeĵuro - 91/13
- Klarigo - 91/13
- La kanto - 101/9
- Progresanto - 91/13
- Skriba tasko - 91/13

PETŐFI Sándor

- Al Etelke - 56/45, 132/46
- Arb’ mi estos, se... - 56/27, 48/4, 132/43
- Batalkanto - 105/56, 56/51, 132/45
- Birdo gin surflugis... - 56/C, 132/43
- Csokonai - 89/18, 86/17
- Cardo ce la vilaglimo - 48/6
- Cu mi kiu? Mi ne diros... - 56/43, 132/44
- En memorlibron de librovendisto - 48/7
- Fine de septembro - 56/46, 132/43
- Hej, malgajas vivo por l’ animo - 56/40, 132/44

Hortobágy - 51/18
 Intenco iginta fumo - 76/35, 48/7
 La amo kaj liber' - 56/4, 48/4, 132/36
 (K. KALOCSAY, M. FEHÉR), 132/37 (T. PAPP)
 La drikejo maljunaga - 48/5
 La lasta homo - 56/44, 132/43
 La poetoj de la 19-a jarcento - 48/5
 La songo - 48/7
 Lumon ! - 56/41, 132/45
 Nacia kanto - 56/50, 132/44
 Penso min genas per cagren' - 56/47, 48/4, 132/46
 Pri sangaj tagoj songas mi... - 56/49, 132/46
 Ribelis muge maro... - 56/48, 36/1, 132/45
 Se viro, estu viro... - 87/16, 56/B, 132/46
 Sezondrinkejo - 48/6
 [Szabadság, szerelem ...] - 132/36

PETŐFI Sándor (?)
 Az álmok - 125/27
 La songoj - 124/16, 109/45, 56/12
 Malgajis la vivo por mi - 124/17, 109/45, 56/13
 Levqz - 56/8
 Oev`j{l' km~ fhgl{ azj` - 56/10
 Szomorú volt az életem - 125/27

Protestantaj magnolioj, poemoj de la transilvania hungara poeto Sándor
 BEKE, tradukitaj de Tibor PAPP, 1999, 72 pg

RAJCZI Rezső
 Élvhajhászat - 124/44
 La forpelitaj guoj - 124/44, 46/44
 Színház - 124/44, 3/3
 Teatro - 124/44, 14/8

RATKÓ József
 Danco - 119/45

REJTŐ Jenő
 Marsi au morti - 47/32

REMENYIK Sándor
 Tago de l' Mortintoj - 127/6

RENTKA László
 Rossolimo - 10/11

ROMHÁNYI József
 Vulpo kaj korvo - 64/42

RÓZSÁS János
 Naskigtago - 114/30

RUDNAI Gábor
 Atomepoko - 65/44
 Bluo - 65/41
 Csontvári: Akvofalo ce Titan-rivereto - 77/23
 Csontvári: Ama paro - 77/22

Csontvári: Carveturo ce nova luno en Ateno - 77/22
Csontvári: Ce la enirejo de la plendmuro en Jerusalemo - 77/21
Csontvári: Maroka instruisto - 77/20
Csontvári: Preganta Savanto - 77/23
Csontvári: Puto de Maria en Nazareto - 77/21
Csontvári: Soleca cedro - 77/23
"Cio fluas" - 65/41
Ekde Etfanka Placo gis Placo Batthyány - 112/40
Ekzotikajo - 119/3
En nupto de birdoj - 113/32
En sak-fakoj de fenestroj - 65/42
Eta nokta muziko - 101/31
Fabelo - 65/42
Grimpo-tiga nia am' - 65/39
Guto surnazen - 65/43
Heroldo - 117/13
Jarcentsango - 125/13
Konstruo - 77/51
Kreado - 77/20
La morto de l' biciklisto - 95/45
La sarko - 100/21
Malpermesita gramatiko - 93/30
Maria - 65/39
Mia avino - 122/32
Milito - 65/44
Mistera florkanto - 94/51
Misteraj tempoadjektivoj - 94/51
Nimfo - 78/41
Oldaurba placo - 101/29
Per morto de morto - 128/29
Plorkanto pro l' indianoj - 103/12
Pluvo - 65/42
Postvintro - 93/31
Posto - 77/51
Praga promeno - 101/31
Rangavido - 77/51
Senpezeco - 65/41
Somermoznokta konfeso - 96/40
Sunombreloj en Lunlumado - 101/30
Tra drinkeja pordo - 65/43
Variacioj pri malgajeco - 65/44
Vespero - 65/41
Vildanasoj, mevoj - 101/28
Zugló - 65/43

SABJÁN Ferenc

Al miaj legantoj - 113/25
Amo timema - 125/50

En via korpero - 125/50
Je morto de mia patro - 125/51
Konfeso - 125/52
La koro - 125/51
La lastaj perlolaroj de mia patrino - 125/51
Memore al Sinjorino Diana - 103/46
Nun ne - 105/51
Patrinoj - 100/23
Prego de Patrino Tereza - 103/46
Sen tio, ke... - 125/51
Sopirvoĵaganto - 125/52
Sur digoj altigantaj - 125/52
Trans la steloj - 125/51
Venusa venas elnokte - 125/50
Via korpo - 105/51
Sagaj diroj de Lajos KOSSUTH - 131/57
SALGA Attila
Cu vi satus - 111/33
Datreveno de geedzigo - 101/33
Dekalogo por edzinoj - 51/9
Gepatralingva kulturo - 85/25
Gratifikio - 54/47
Intur-lingvo - 50/23
Kasdrinkejo - 122/20
Katenitaj ligiloj - 68/38
Kiar(t)o - 97/7
Kiu parolas fremdalingve ce ni - 17/38
La instruisto havu humuron - 84/44
Matena interparolo - 27/29
Monteto, elvidejo, arbaro, rivereto - 60/47
Sándor Bonkáló kaj la orientaj slavoĵoj - 54/8
Sutego da kompens-kuponoj - 75/46
Vi rigardas - 77/51
SALOVARA, Eija
Verda renkonto en Laplanda arbaro - 24/18
SÁNDOR László
“Ocen malo rabotni” - 32/22
“Pasport” - 32/22
SÁRÁNDI József
Prego - 63/19
SÁRKÖZI János
La kremdensaĵo - 95/51
SÁSDI Ernő
Momentoj - 59/6
SCHROEDER, Claude
Akvo en viskio - 101/38
Budapesto 1956: Ciuj kulpas - 99/45

Ce la fenestro - 96/13
 Cio en ordo - 102/56
 Cu "DB" fidinda truo por Rego Midaso? - 99/38
 Cu la lasta vorto? - 97/5
 Dormoj - 125/15
 Eksmoda pregejo - 110/37
 Hazardo - 123/37
 Koincido - 105/12
 La mortinto reale supreniras cielen - 99/39
 La morto de Orfeo - 123/37, 115/29
 La pitbull, plej bona malamiko de l' homo - 97/21
 Lerteco - 125/15
 Makbeto ce la cimpanzoj - 104/50
 Malobeema Julieta - 116/4
 Monda mateno - 123/36
 Moralo kaj logiko - 100/3
 Pri la franca nacia himno - 97/38
 Pri najloj kaj interkomunikado - 99/34
 Ridi ciapreze - 97/21
 Sorcoj - 110/46
 Stilekzerco - 105/13
 Tabloteniso - 105/51
 Tagmezo - 123/36
 Tindra koro - 116/60
Sentencoj de tri hungaraj Johanoj - 131/59
Sepkapa feino, 22 groteskaj, modernaj fabeloj de Ervin LÁZÁR, tradukitaj de Tibor PAPP, 1998, 60 pg.
 SERESS Judit
 Galimatio - 70/D
 SHAKESPEARE, William
 Soneto 18 - 74/51
 Soneto 46 - 74/51, 128/46 (W. AULD), 128/47 (Lőrinc SZABÓ; Zoltán KESZTHELYI)
 SIMÁNDY Pál
 Mia patro, kamparan-botisto - 121/32
 SINKA István
 Balado pri autuna caro - 114/48
Skizoj por la eklezia historio de la reformacio kaj la kontraureformacio, verko de d. d-ro János CSOHÁNY, tradukita de Tibor PAPP, 1999, 28 pg
Slango kaj jargono en Esperanto. - Provizora privata listo de slango kaj jargono (kaj aliaj ne-PIV-aj signifoj), verko de Wouter F. PILGER, 1998, 40 pg; en 2002 aperis ĝia dua eldono kun kom-pletigo per hungarlingva esenca traduko de Tibor PAPP, 64 pg
 SOMOGYI Pál
 Samnegocanoj - 83/50
 SOÓS András

La Vazo - 114/18
STRUHÁTZ, Julio
Esti esperantist' - 68/20
Se la kvindek' proksimigas !!! - 68/20
Sur altaro de Sundio, poeta songo baze de prahungara legendo pri la originoj,
verko de Éva D. KOVÁCS, tradukita de Tibor PAPP, 1999, 87 pg
Sur rando vulkana, 56 elektitaj poemoj sur 56 pagoj pri Hungario inter la
jaroj 1952 kaj 1956, verko de József PESTI, tradukitaj de Tibor PAPP,
1997
SÜTŐ András
"Car kiu lasas enjugigi kolon..." - 90/30
Flugilhava septembro - 126/52
Stelista afero (lapona fabelo) - 116/24
SZABÓ Csilla
La museto - 70/D
SZABÓ Imre
Ce la tombo de Bálint Balassa - 59/6
SZABÓ Lőrinc
Gril-muziko 74 - 114/36
SZABÓ Magda
Kristnaska memoro - 115/5
La juda hundo - 132/50
Tri vizagoj de Debrecen - 63/42
SZABÓ Pál
Kontrabandistoj - 76/43
SZATMÁRI Endre
Plendo de franca viro - 126/47
SZÉCHENYI István
Kredito (fragm.) - 125/4
"Székely himnusz" - 54/4
SZELES Zsuzsanna
Al kiu vi volas fideli? - 91/52
SZENTMIHÁLYI SZABÓ Péter
Kiam haltis la tempo - 49/26
SZÉP Ernő
Luno - 64/26
Malegoismo - 64/26
Mi ne havis ludilojn - 107/32
Pri Petőfi
Tiso-bordo - 113/28
"Szérün legeljetek..." - 1/15
"Szól a kakas már..." - 121/57
SZŰCS Bettina
Mirakla plumo - 84/30
TABI László
Informoj pri la prezo de la graso - 61/5
La sekreto de sukceso - 76/32

Luno - 111/36
Ni konjugas - 41/24
Pri la malavantaĝo de la socialismo - 109/32

TÁBOR Ádám
Triptiko - 122/35

TAKÁCS István
Malbonaj poemoj - 68/42
Proverboj, parolturnoj - 48/10

TAKÁCS József
En la memorlibron de "Török Péter"- grupo - 107/56

TAMÁSI Áron
Hungara prego - 115/2

TAMOŠIUNIENE, Inita
Mi dankas la sorton - 48/46

TAR Károly
En pejzag' amara - 125/11
Fluis al vi animen - 125/10
Kiam mi naskigis - 125/10
Kis' eksidas miavange - 125/10
Kun pardona kolero - 125/11
Mano benita - 125/10
Sur sablodorso de Józsa - 125/11
Viaj haroj argent-brilas - 125/11

TÁRKONY Lajos
Rimportretoj LIX - 131/43
Tririmoj (Mateno - Tekniko - Hom-limo - Autoj) - 131/43

TARR Ferenc
Venu via regno - 120/10
"Te akartad, hogy így legyen" - 67/16

TEMESVÁRI Márta
Amrakonto - 91/43

THORSEN, Poul
Amara konkludo - 100/2
Bal-kono - 100/23
Dedukto - 100/23
Du sloganoj - 100/23
Epitafo - 100/22
Hela punkto - 100/22
Internacia juro - 100/22
Kio estas la vivo? - 100/23
Komplemento cirkonstanca - 100/22
Kurioza termino - 100/22
La ceflingvo interpolitikista - 100/22
La libera vort(t)ordo - 100/23
La verba erotiko - 100/22
Maksimo - 100/23
Malproksimuloj - 100/23

“Memento mori” - 100/22
Metamorfozo - 100/23
Parabolo - 100/22
Proverbe - 100/22
Subita dubo - 100/23
Vero kaj forto en movigo - 120/51
TÍMÁR György
“Glastnost” lau hungara arto - 44/16
Rida leksikono - 38/32
TINÓDI LANTOS Sebestyén
Sumo de la historio de Eger (fragmento) - 130/31
TOLLAS Tibor
Malpersisto ce l’ promes’ - 64/16
TORNAI József
La harplektajo - 75/B
TÓTH Ambrus
Epizodo el mia esperantista vivo - 3/15
Paca kanto - 17/22
TÓTH Árpád
De animo gis animo - 31/13
TÓTH Béla
Renkontigo de poetoj - 69/49
TÓTH Endre
Blinda dio - 11/26
Donu Dio novan jaron - 28/3
Elvoko al Zsigmond MÓRICZ -
103/43, 72/52
Gojon donacu - 11/25
Inter fajroj - 11/28
Kion valoras? - 11/26
Laburno - 79/33
Se vokas celo - 17/23
Tarda florkanto - 11/27
Traduko tien-reen - 11/27
TÓTH László
En Trakai - 4/1
Liberkanto - 17/24, 5/15
TÓTH-MÁTHÉ Miklós
“Belegaj” lingvolecionoj - 70/14
Dezirprogramo - 5/7
Fajro kaj kruco - 110/14
Kie vi estas, Blua Birdo? - 110/36
Komuna pasinteco - 79/24
Kristo-kruco - 89/20
Kvin panoj kaj du fisoj - 54/30
La konvertigo de kamarado Pakk - 73/36
La sovelilo - 7/13

La vortaro - 63/36
Legermaniere - 86/12, 85/50
Makuloj en biografio - 82/14
Oficoj de viro - 114/51
Paco de la eklezio - 65/3
Salutoj - 59/47
Tapeto - 80/4
Vinbergardeno de Naboto - 28/23

TÓTH Mónika Ditta
La floro de Negulineto - 92/29

Trans la sego, 40 noveloj elektitaj de Miklós TÓTH-MÁTHÉ, seriozaj kaj satiraj verkoj, tradukitaj de Tibor PAPP, 1997, 184 pg

Tri anekdotoj pri KOSSUTH - 131/22

TÚRMEZEI Erzsébet
Kiam ne estos plu - 121/43

UJVÁRY Zoltán
Enigmo kaj rakonto...- 130/58

UNTENER Erika
Kata vespermango - 84/50

UZONYI Krisztina
Tempesto - 70/D

UZONYI Pál
Ho, kia sorto? - 51/28

VACANO, Petro
Antautagmez' printempa en parko de Deákvár - 128/35
Du opinioj - 128/35
Krepusko en Vác - 128/36
Post domamuzajo - 128/34
Prego pagana - 128/36
Primaveras - 129/7

VÁCI Mihály
Antau ol mi mortos - 115/20
Koro pulsanta cent-dudekon - 115/21

VAHA, Blazio
Al Tibisko - 132/26
Ciemulino pardonpetas viemulinon -
132/25
Cifona kanto - 129/32
Domo - 129/30
Dravokanto - 130/62
Duajo - 127/45
EJ, KANTO - 127/42
Estas bone, Tio estas bona - 127/46
Etlitera em-kanto - 127/45
Ferkanto - 130/62
Frazoj el Akvinka kuirejo - 132/24
Jurkanto - 129/30

KANTO CUVIA - 127/44
Kial? - 127/43
Kion li, laikulo tri faris t r e - 132/23
Konsumisma kanto... - 130/62
Lau danc-melodio - 130/61
Lingvaro - 129/30
Malbonkanto - 127/42
Miskanto pri misveno - 127/42
Mujika plurstrofo enkonduka - 132/22
Mujika tura murumo, murmurinda matene - 132/22
Novisme - 129/32
Petikismajo numero du - 132/27
Post-murmurisma, cefa kanto - 132/22
Promenkanto... - 127/45
Programo kun prokrastado...- 127/42
Rivereto Hersona - 132/23
Se mia riverica naskurbo nomigus Gero kau Arabono, gi rilatus al Espo
jen kiel: - 132/25
Sendento-kanto - 129/31
Ski-umo kun iom da petikismo - 128/13
Sufiksoidoj: - 129/30
Strumpetu vin - 132/23
Tegmento-kanto - 129/30
Teksto je "se-vi-se-mi" - 132/24
Teksto kantebla iele - 127/43
Tigo - 132/26
Trans kanaro - 130/61
Vokkanto - 132/25

VÁMOS József
Doganliberaj pensoj - 69/36

VARGA József
Allogo - 95/34
En la polvo - 95/35
Ce vojrande - 95/35
Cu vi vidis? - 95/35
Kerno-Vorto-Songo - 95/36

VATHY Zsuzsa
La drasumo-besto - 92/22
Matene, vespere au tage sur la strato - 92/24

VÉGH Piroska
Diagnozo per memekzameno - 111/17
Donaco - 63/19
Komence de septembro- 111/17
...Sangorugo sur falcilo... - 114/49
Sonet' al autuno - 116/49

VERES Kriszta
Lignodoma idilio - 98/49

VERES Péter

Mi ne scipovas iri for - 96/42, 39/26

Se vi ne povis igi longtrunko - 96/43

VERLAIN, Paul

Autuna kanto - 116/49

VISOCKIJ, Vladimir

“Kiel la homojn testi...” - 104/27

VITÉZ Ferenc

anstatau epitafo - 84/40

de nenio al nenio - 84/39

Heksametro pri la historio - 84/38

Historio - 84/39

Historio de amo - 84/38

Infinitivo de la morto - 84/38

Mateno - 84/40

Poezio...car...nur... - 84/36

por la militofino - 84/38

Preteco - 84/38

sub desegnaĵoj pri birdo - 84/37

Unua-lastaj jugoj - 84/40

Via pravo - 84/37

La vivoĵo de Jesuo Kristo, verko de la kalvivana aŭtoro, d. d-ro János

CSOHÁNY, tradukita de Tibor PAPP, 1999, 29 pg

VONA-BOSNYÁK Katalin

Fenestroj - 119/49

Forironte - 119/51

La animo - 119/49

Lum-orgio - 119/50

Metamorfozo - 119/51

Mia suspiro printempa - 119/50

Mi igus (1984) - 119/50

Nebulo - 119/49

Nenie estas animo - 119/49

Vekigo - 119/50

Velkanta floro - 119/50

XU, Jinming

Pri strumpo - 85/52

WALRAAMOEN, Kiell

Letero al Galatea - 125/17

WASS Albert

Hejmo (fragm.) - 131/13

Kredkonfeso de senpatrujeco - 107/8

Tri renkontigoj kun la morto - 126/63

WEÖRES Sándor

Dek stupoj - 112/54

Similando - 114/41

Temo kaj variaĵoj - 77/50

WOUTERS, Rosa

Cina pregejo - 65/35

Cu vi scias? - 118/C

Sledo iras preter via fenestro - 65/36

Tiom ami - 118/C

Vi parolas - 118/C

ZAKAR János

La mondo ridas - 67/45, 63/38

ZELK Zoltán

Skiz-papero - 132/16

Skribo-skrapo - 51/28

ZHANG Ji

Fidela edzino - 122/51

Hûségés feleség - 122/52

ZILAHÍ Ilona

Fabelo pri eta papilio - 53/12

Ho, mia Sinjoro ! - 63/19

Jam antaŭ dudek jaroj... - 66/9

La alveno de l' vespero - 73/20

La kato atendas - 54/48

La somero forpasis - 61/52

La stulta museto - 57/37

La vespersilento - 63/16

ZSADÁNYI Lajos

Admono - 107/50

Dum sido en gardeno - 107/49

Fidele - 107/52

Filinoj - 107/50

Forpasas - 107/51

Hejme - 107/50

Iu foriris - 107/5

Kanto - 107/50

Kion doni - 107/51

La tulipoj kaj la rozetoj - 107/53

Memorigo pri FÖLDI - 107/49

Mia patrino - 107/51, 53

Paradizo - 107/49

Rememoru Don-kurbajon - 107/52

Sun' sur merizbranco - 107/49

Via polmo - 107/51

Vilagaj bildoj - 107/51

Vintra arbaro - 107/50

ŽILINSKAITE, Vytautė

Arbaro autune - 53/36